

COVID-19 SAFETY PLAN

Grace Hanin Community Church

목적: BC 주 정부의 2 단계 완화 정책과 WorkSafeBC 지침에 따라 본 교회의 COVID-19 예방 및 안전 대책을 세워 근무자와 교인을 보호하기 위함이다.

Purpose: We aim to set in place necessary precautionary measures in line with the directions from WorkSafeBC to protect our members and staff.

STEP 1

출입 관리: 교회 예배당/각방/사무실 출입(Access Control: Halls/Rooms/Offices)

- ❖ 다음에 해당하는 사람은 출입을 금한다. (The following people are not permitted to enter the building.)
 1. 몸이 아프신 분
 - 감기를 포함하여 발열, 기침, 목 아픔, 설사 등의 증상이 있는 분
 2. COVID-19 바이러스 감염 증상
 - 무력감, 37.5 도 이상의 열, 기침, 오한, 숨가쁨, 호흡 곤란, 인후통, 근육통, 두통, 갑작스러운 미각 또는 후각 상실 등의 증상이 있는 분
 3. 2 주간 자가 격리 중에 있는 분
 - 캐나다 외의 지역(미국 포함)을 방문하고 2 주간 자가 격리(Self-Isolation) 중인 분
- ❖ 다음에 해당하는 사람은 교회 방문을 가급적 자제하는 것으로 한다.
 - 노약자 및 기저 질환자

교회 관리(Work Place Management: Halls/Meeting Rooms/Offices)

1. 각방은 사용 전과 후에, 본당은 예배 전과 후에 각각 소독한다.
Each space needs to be disinfected before and after use.
2. 특히, 사람 손이 많이 닿는 곳을 철저히 소독한다.
예) 문고리, 공용 전화기, 문구류, 복사기 등 사무 기기의 조작 패널, 전등 스위치, 화장실 수도꼭지, 방송 장비, 악기, 등 하루 2 번(오전, 오후)
The oft-touched objects need to be disinfected more thoroughly.
Ex) door handles, printers, light switches, bathrooms, etc. These need to be disinfected twice a day.
3. 물리적 거리 두기(2m)를 준수한다.

All seats need to be 2m apart in a meeting.

4. 근무자의 근무 공간도 2m 간격을 유지한다.

All work stations need to be 2m apart.

5. 교회 2 층 출입은 근무자만 가능하다.

Only staff are allowed to enter the second floor of the church building.

6. 손 소독제, 마스크, 비닐 장갑, 체온계 등을 안내 데스크에 비치한다.

Hand sanitizers, masks, disposable gloves, and thermometer guns need to be placed at the front desk.

7. 2~6 명의 소그룹 모임은 지침을 따른다.

Directions for small group meetings (2-6 ppl) such as member training sessions and cell group meetings need to be given.

8. 예배 부서에서 50 명 미만 예배 참석 지침을 준비한다.

예) 예배 참석 교인: 선발 기준 수립, 참석 여부 확인, 명단 작성, 예배 참석 지침 전달, 좌석 지정 및 안내

A ministry needs to provide rules and directions for worship services of 50 ppl or less.

Ex) Selection criteria for the service attendees, managing the attendees' list and their seating arrangement, providing safety information, etc.

STEP 2

준수 사항(Minimizing the Risk of Infection)

근무자와 성도, 방문자는 다음과 같은 개인 위생 수칙을 준수한다.

All members and staff must continue to observe good hygiene at all times.

근무자(All Staff Members will)

1. 근무 시간과 예배 시간에 마스크와 장갑을 착용한다.

Wear a mask and gloves while working and attending services.

2. 직원은 출퇴근 시 가능하면 대중교통 이용을 자제하고 개인 운송 수단을 이용한다.

Avoid using public transport for commute.

3. 항상 물리적 거리(2m)를 유지한다.

Maintain 2m social distance at all times.

4. 손을 비누와 물로 20 초 이상 자주 씻으며, 비누와 물이 없는 경우 손 소독제를 사용한다.

Wash hands in running water for over 20seconds every two hours.

5. 모여서 하는 음식 섭취를 자제하며, 부득이한 경우 상호간 2m 거리를 유지한다.

Make sure to maintain 2m social distance while eating together if they must.

6. 몸이 아픈 증상이 있으면 집에서 쉬거나 재택 근무를 한다.
Work from home if COVID-19 or other cold symptoms show.
7. 피곤하면 쉬거나, 대체 근무를 한다.
Rest adequately when tired, rearranging work schedule if necessary.
8. 교인이나 방문자에게 또한 근무자 간 신체 접촉(예: 악수) 대신 목례로만 인사한다.
Avoid handshakes.

교인 및 교회 방문자(All Church Members and Visitors will)

1. 교회 방문 시 반드시 마스크와 장갑을 착용한다.
Wear a mask and gloves when coming to church.
2. 몸이 아픈 증상(예: 무력감, 37.5 도 이상의 열, 기침, 오한, 숨가쁨 또는 호흡곤란, 인후통, 근육통, 두통, 갑작스러운 미각 또는 후각 상실 등)이 있으면 교회 방문을 삼간다.
Not to come to church if they have any of the following symptoms: tiredness, temperature of 37.5°C or above, cough, fever, shortness of breath, sore throat, muscle pain, headache, loss of taste or smell, etc.
3. 교회 방문 시 가능하면 대중교통 이용을 자제하고 개인 운송 수단을 이용한다.
Avoid using public transport when coming to church.
4. 예배 참석 시 예배 참석 지침을 따른다.
Wear a mask at worship services.
5. 교회에서 음식 섭취를 자제하며, 부득이한 경우 상호간 2m 거리를 유지한다.
Make sure to maintain 2m distance while eating together if they must.
6. 부득이 음식을 섭취할 경우, 개인용 음식을 준비하고 나누어 먹지 않는다.
If having food at a meeting, provide individually packaged food (communal food is not recommended).
7. 주 중 교회 방문자는 먼저 사무실에 들러 근무자의 안내를 받는다.
Follow the directions of staff members if they come to church on a weekday.
8. 헌금은 가능하면 현금보다 계좌 이체나 수표를 사용한다.
Use online banking or cheques to give offerings, and avoid using cash if possible.

Cleaning Protocols & Cleaning Plan

	장소	방역/소독		책임자		비고(확인)	
				담당	확인		
1	1층 출입문 손잡이	오전	1회	전주호	여환기		
	로비,사무실,교육부입구	오후	1회				
	예배실(본당,비전홀,살롱실)	사용 전후		전주호	여환기		
2	2층 출입문 손잡이	오전	1회	박혜란	김승환		
	사무실,복사실,욕장실,회의실	오후	1회				
3	교육부 공용 사무기기	오전	1회	김은총	Johsua kim		
		오후	1회				
4	2층 공용 사무기기 복사기 콘트롤 패널	오전	1회	박혜란	김승환		
		오후	1회				
5	각 방 사용 전후 소독	사용 전	1회	전주호	여환기		
		사용 후	1회	사용자	전주호		
6	무대장비 전후 소독 공용악기,피아노,보먼대	사용 전	1회	전주호	여환기		
		사용 후	1회	사용자	전주호		
7	현금주머니 사용 전후 소독	사용 전	1회	전중현	전주호		
		사용 후	1회	전중현	전주호		
8	손세정제 Fill out (교회 내 비치된 모든 용기)	수시 점검		전주호	여환기		
9	방송실 (방송장비,공용 기기...)	사용 전	1회	한길 (봉사자)	이학준		
		사용 후	1회				

STEP 3

정책 개발(Arranging Further Details)

- 교회에서 근무자와 성도의 건강과 안전 유지를 위해 근무 조정, 근무 환경 관리 등에 필요한 정책을 개발한다.
Further details regarding work environment will need to be arranged for the safety of church members and staff.
- 근무자를 비롯한 교회의 모든 출입자를 파악하고 명단과 연락처를 유지한다.
There needs to be a full list of people using the church building.
- 지난 10 일 동안 COVID-19 증상 발현자나 확진자가 있는지 파악한다.
There needs to be a list of people showing COVID-19 symptoms in the last ten days.
- 증상은 무력감, 37.5 도 이상의 열, 기침, 오한, 숨가쁨 또는 호흡곤란, 인후통, 근육통, 두통, 갑작스러운 미각 또는 후각 상실 등이다.
The symptoms are: tiredness, temperature of 37.5°C or above, cough, fever, shortness of breath, sore throat, muscle pain, headache, loss of taste or smell, etc.
- 근무자나 교인 중 보건 당국으로부터 격리 지시를 받은 자가 있는지 파악한다.
We need to keep track of those ordered by the health authorities to self-quarantine.

6. 근무자나 교인 중 캐나다 밖을 여행한 후 귀국하여 자가 격리 중에 있거나 자가 격리를 완료한 자가 있는지 파악한다
We need to keep track of those requiring self-quarantine following international travel, and those who were in contact with them.
7. 몸이 아프거나 자가 격리 중인 방문자는 교회 방문을 불허한다.
Such people are not permitted to come to church.
8. 병가 및 재택 근무 지침이나 규정을 마련한다.
Develop sick day off and Working from home guidelines.
9. 근무자가 폭력의 위험에서 안전하도록 필요한 훈련과 전략을 개발하고 적절한 폭력 예방 프로그램 마련한다.
An official Violence Prevention Strategy may be needed for staff.
10. 근무자나 교인이 교회에서 조금이라도 증상이 있을 때는 행정팀에 알리고 안내와 지시를 받는다.
Those at church need to report to the First Aid personnel when experiencing mild COVID-19 symptoms.
11. 아픈 사람은 개인 위생 조치(마스크, 장갑 착용, 손 소독 등)를 한 후 귀가하여 BC 주 COVID-19 Self-Assessment Tool 을 사용하거나, 811 에 연락하거나, 의료 제공자에게 연락하여 검사 필요 여부를 확인한다.
Such people will be required to wash hands and wear the standard PPE and seek advice from the health authorities by dialing 811.
12. 증상이 심한 경우(예: 호흡 곤란, 가슴 통증) 911 에 전화한다.
If the symptoms are severe, we will dial 911.
13. 증상이 있는 사람과 접촉한 모든 표면을 소독한다.
All surfaces the sick person came in contact with will be sanitized.

STEP 4

의사소통 및 교육 계획 개발(Ways to Communicate and Educate)

1. 모든 교회 출입자(근무자, 교인, 방문자)를 파악하고, 명단과 연락처를 유지하며, 교회에서 정한 지침을 알고 준수하게 한다.
All who use the church building need to be informed about the church policy on COVID-19.
2. 교회 정책, 지침, 절차 교육 및 훈련 계획을 마련한다.
There needs to be a way to make sure that no one is left uninformed about the church policy on COVID-19.
3. 근무자는 아플 때 집에 머물고, 지시를 받는다.

When a staff member feels unwell, they need to be given the Work from home Policy.

4. 예배 인원을 제한하고, 개인 위생 수칙(손 씻기, 마스크 착용 등)과 물리적 거리(2m) 유지를 요구하는 안내 표지를 주요 입구에 게시하여 근무자와 방문자가 알 수 있게 한다.

The number of church attendance will need to be limited, and information regarding personal hygiene and social distancing will need to be displayed in large letters for all to see.

5. 감독자는 정책, 지침, 절차의 준수 여부를 모니터하고 감독한다.

The person in charge of safety measures will monitor all staff members and receive/provide necessary training.

안내 표지(Information Display)

아래 안내 표지를 주요 입구에 게시하여 근무자와 방문자가 알 수 있게 한다.

The information posters below will be displayed at all major entrances to the building.

Help prevent the spread of COVID-19

Please do not enter this workplace if you:

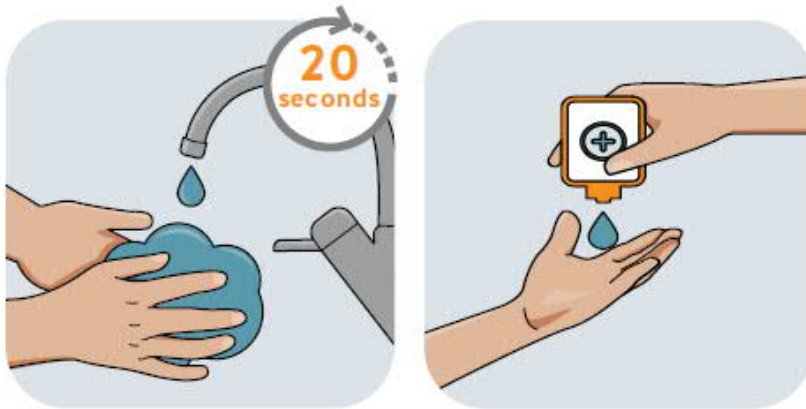
- Have any of the following symptoms:
 - Fever
 - Chills
 - New or worsening cough
 - Shortness of breath
 - New muscle aches or headache
 - Sore throat
- Have travelled outside of Canada within the last 14 days
- Are a close contact of a person who tested positive for COVID-19

If you are displaying symptoms of COVID-19, refer to HealthLink BC at 811.

[worksafebc.com](https://www.worksafebc.com)

WORK SAFE BC

Help prevent the spread of COVID-19



Wash your hands often with soap and water for 20 seconds. If soap and water aren't available, use an alcohol-based hand sanitizer.

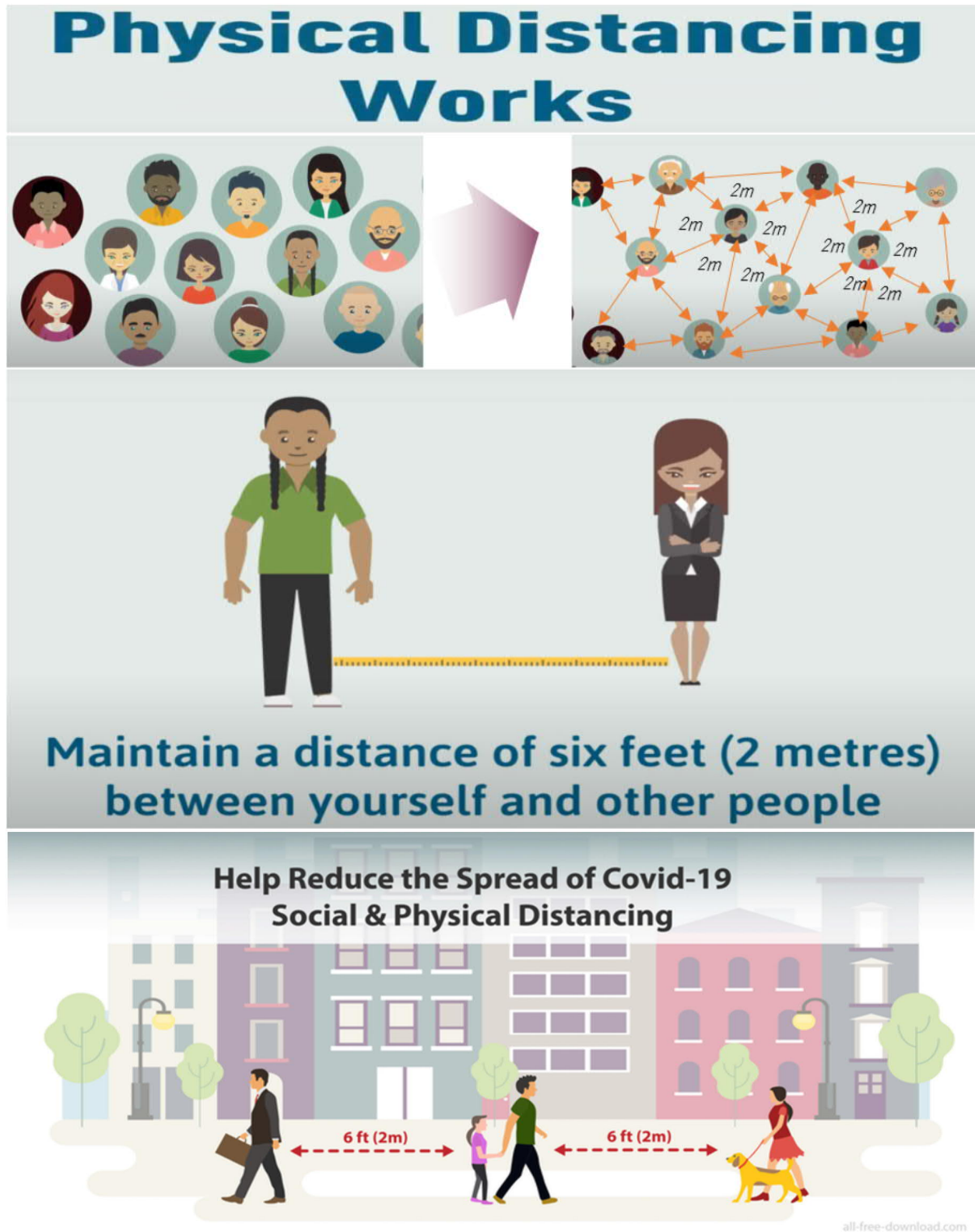
Wash your hands:

- When you arrive at work
- Before and after going on a break
- After using the washroom
- After handling cash or other materials that have come into contact with the public
- Before and after handling shared tools and equipment
- Before and after using masks or other personal protective equipment

worksafebc.com

WORK SAFE BC

교회에서 물리적 거리 두기(Physical Distancing)



교회 출입 안내 포스터(Information Poster)



세균과 싸워 이기는 방법



을 방금 만진 것처럼 손을 씻으세요



짜아
손을 적십니다



꼭
비누를 짭니다



싹싹
손바닥과 손등을
문지릅니다. 손가락
사이도 잊지마세요!



노래
20초 동안 문지르도록
생일 축하 노래를
두 번 부릅니다



짜아
물로 더 씻어
비눗기가 빠지도록
헹굽니다



쓱쓱
손의 물기를
종이 수건으로
말립니다



**기침과 재채기는
'가리고'
하세요**

기침이나 재채기는
손이 아닌 소매로
가리고 하십시오.
그러면 기침이나
재채기 후에 물건을
만져도 세균이
전파되는 것을 막는
데 도움이 됩니다.

몸이 안 좋으면 집에 계십시오

또한 누군가 기침이나 재채기를 하는 것을 보면 개인 공간을
확보하고 **6피트**(약 2m 또는 침대 길이) 정도 떨어져 있으십시오.



©2020 Fraser Health Authority
Korean

fraserhealth.ca/COVID19

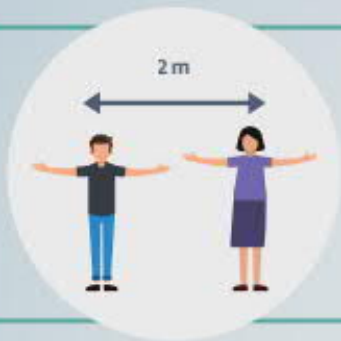


COVID-19

물리적 거리 두기 실천 방법

가능하면 최대한 집에
머무십시오.

몸이 아프면 집에 계십시오.



다른 사람과 2m 거리를
유지하십시오.

외출 시 다른 사람들과의
접촉을 제한하십시오.



다른 사람들과 온라인으로
연락하십시오.

악수나 포옹 대신 다른
방식으로 인사하십시오.



COVID-19에 관한 자세한 정보: fraserhealth.ca/COVID19

출처:
- BCCDC
- 캐나다 정부(2020년 3월 27일)

March 27, 2020 Korean
©2020 Fraser Health Authority



친지나 지인과 대화하는 방법

COVID-19

보건 당국 종사자, 의료진, 자원봉사자 여러분, 여러분이 개인적으로 아는 사람들은 COVID-19 관련 정보를 여러분에게 알아보려 할 수도 있습니다.

다음 내용을 말해주시면 됩니다.

정보를 계속 알아보세요

최신 정보, 여행 경보, 기타 업데이트는 다음과 같이 신뢰할 만한 정보 출처를 이용하세요.

- BC 질병 통제 센터(Centre for Disease Control)
bccdc.ca

- 프레이지 헬스(Fraser Health)
fraserhealth.ca/COVID19

- 의료와 무관한 COVID-19 관련 질문에 대한 답을 원하시면 1-888-COVID-19로 연락하거나 604-630-0300으로 문자를 보내세요.

- 캐나다 공중 보건청(Public Health Agency of Canada)
canada.ca/en/public-health

- 세계 보건 기구(World Health Organization)
who.int

캐나다 공중 보건청은 무료 전화(1-833-784-4397)를 개설하고 신종 코로나바이러스에 관한 캐나다인들의 질문에 답하고 있습니다.

개인 위생에 힘쓰세요

“할라페뇨를 켜 것처럼 손을 씻고 접촉하는 것을 바꿔야 합니다.”

- 보니 헨리 박사, BC 주 정부 보건 책임관

비누와 물로 손을 철저히 자주 씻으세요

표면을 만진 후에는 손 소독제를 사용하세요

얼굴을 만지지 마세요

기침이나 재채기를 할 때는 입과 코를 가리고 하세요

몸이 편찮은 사람들을 피하고 아플 때는 집에 머무세요

징후와 증상을 알아두세요



기침



재채기



인후통



발열



호흡 곤란

적절한 절차를 따르세요

본인이나 가까이 접촉한 사람이 COVID-19에 감염된 것으로 의심되면 진료를 받기 전에 먼저 전화하세요.

- 가정의에게 연락해 우려를 설명하세요. 그러면 필요한 경우 클리닉이 검사 준비를 하고 클리닉 직원과 다른 방문자의 안전을 지킬 수 있습니다.



- 가정의가 없으신가요? 8-1-1로 전화하세요. 8-1-1 담당 간호사가 위험을 평가하고 안내해 드릴 수 있습니다.



환자의 개인 정보를 보호하세요

환자의 개인 정보와 비밀 유지에 대한 우리의 다짐은 단호합니다.

공중 보건에 대한 우리의 대응이 가장 보람 있을 때는 여러분이 연락하여 도움을 청할 때 필요한 진료를 받아 자신과 주위 사람들이 보호된다고 믿을 수 있을 때입니다.

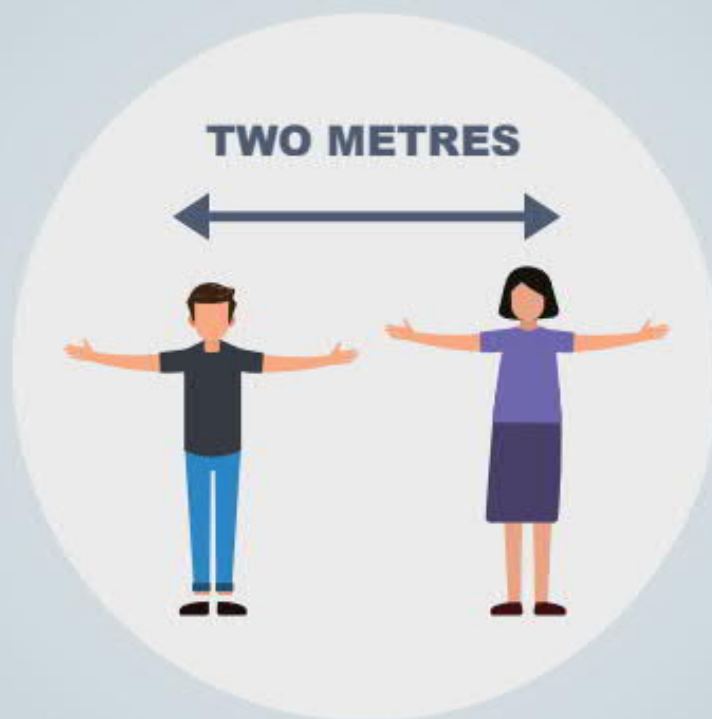
우리는 최대한 공개하는 한편 환자의 개인 정보 보호에 전념하고 있습니다.



©2020 Fraser Health Authority
Korean

fraserhealth

PHYSICAL DISTANCING PREVENTS THE SPREAD OF COVID-19



**LEARN MORE AT
[FRASERHEALTH.CA/COVID19](https://fraserhealth.ca/covid19)**

©2020 Fraser Health Authority



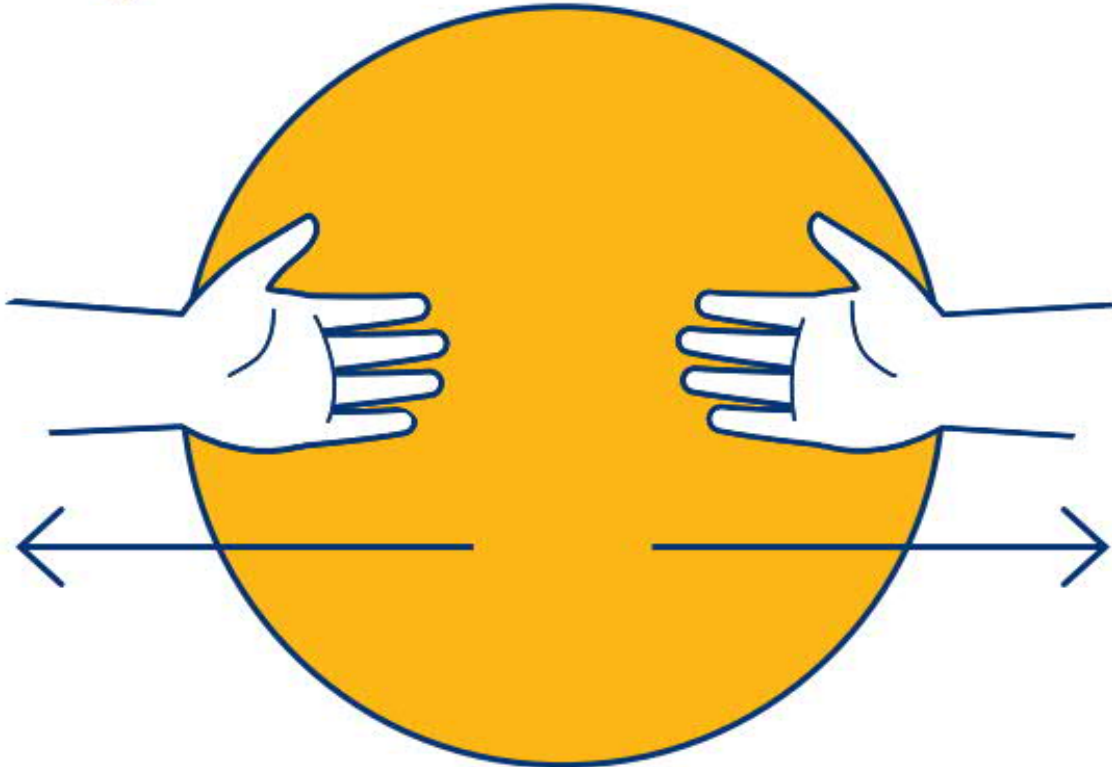


Coronavirus COVID-19

BC Centre for Disease Control | BC Ministry of Health



REDUCE THE SPREAD OF COVID-19



PHYSICAL DISTANCING IN PROGRESS

**Maintain a distance of at least
2 arms lengths from others.**



Ministry of
Health



BC Centre for Disease Control

If you have fever, a new cough, or are
having difficulty breathing, call 8-1-1.



그레이스 한인교회
Grace Community Church



Coronavirus COVID-19

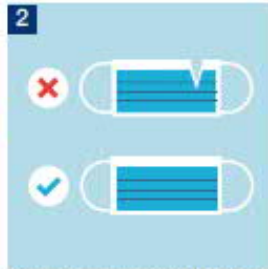
BC Centre for Disease Control | BC Ministry of Health



How to Wear a Face Mask



1 Wash your hands with soap and water for 20-30 seconds or perform hand hygiene with alcohol-based hand rub before touching the face mask.



2 Check the new mask to make sure it's not damaged.



3 Ensure colour side of the mask faces outwards.



4 Locate the metallic strip. Place it over and mold it to the nose bridge.



5 Place an ear loop around each ear or tie the top and bottom straps.



6 Cover mouth and nose fully, making sure there are no gaps. Pull the bottom of the mask to fully open and fit under your chin.



7 Press the metallic strip again to fit the shape of the nose. Perform hand hygiene.



8 Do not touch the mask while using it, if you do, perform hand hygiene.



9 Replace the mask if it gets wet or dirty and wash your hands again after putting it on. Do not reuse the mask.

Removing the Mask



1 Perform hand hygiene.



2 Do not touch the front of your mask. Lean forward, gently remove the mask from behind by holding both ear loops or ties.



3 Discard the mask in a waste container.



4 Perform hand hygiene.



Ministry of Health



BC Centre for Disease Control

If you have fever, a new cough, or are having difficulty breathing, call 8-1-1.

Non-medical inquiries (ex. travel, physical distancing): 1-888-COVID19 (1888-268-4319) or text 604-630-0300





Coronavirus COVID-19

BC Centre for Disease Control | BC Ministry of Health



Hand Hygiene

**SOAP OR ALCOHOL-BASED
HAND RUB: Which is best?**



**Either will clean your hands:
use soap and water if hands
are visibly soiled.**



Remove hand and wrist jewellery

HOW TO HAND WASH



1
Wet hands with warm
(not hot or cold)
running water



2
Apply liquid or foam soap



3
Lather soap covering
all surfaces of hands
for 20-30 seconds



4
Rinse thoroughly
under running water



5
Pat hands dry thoroughly
with paper towel



6
Use paper towel
to turn off the tap

HOW TO USE HAND RUB



1
Ensure hands are visibly
clean (if soiled, follow hand
washing steps)



2
Apply about a loonie-sized
amount to your hands



3
Rub all surfaces of your hand
and wrist until completely
dry (15-20 seconds)



**If you have fever, a new cough, or are
having difficulty breathing, call 8-1-1.**



STEP 5

교회 점검 및 필요 시 지침 업데이트(There will be Continued Monitoring of the Situation)

1. 교회에서 우려되는 새로운 영역을 발견하는 경우 또는 새로운 문제가 발견되는 경우 즉시 관련 정책, 지침, 절차를 변경하거나 업데이트한다.
Policies will be expanded and adjusted as future situations require.
2. 근무자와 성도의 건강과 안전상 우려 사항을 정확히 파악한다.
There needs to be ways to hear from church members and staff should there be concerns over issues surrounding COVID-19.
3. 안전 문제를 해결할 때 안전 보건 종사자나 노사 안전 보건 위원에 참여하여 협의한다.
When tackling the issues surrounding COVID-19, advice will be sought from health authorities.

STEP 6

예배 재개 시 위험 요인 평가(Assessing the Risks of Reopening Worship Services)

1. 교회가 COVID-19 기간에 일정 기간 정상 운영하지 못한 후 정부 방침에 따라 운영을 재개할 때 위험을 관리할 수 있어야 한다.
If reopening is delayed, the risks of reopening will need to be reassessed at a later point.
2. 예배 재개 시 홍보 및 교육 계획을 마련한다.
Plans to educate church members and staff about any new forms of worship services need to be in place.
3. 재개에 따른 새로운 역할에 관한 훈련 계획을 마련한다.
Plans to educate staff members about their new roles and duties need to be in place.
4. 훈련 계획은 새로운 장비, 시스템, COVID-19 이전과 달라진 부분 교육을 포함한다.
These plans need to include education about the new media equipment and new health and safety measures.

그레이스 한인 교회의 위생 물품 준비와 방역/소독의 예

